



AKŞEHİR FOTOĞRAF
İLGİLİLERİ DERNEĞİ



SELÇUK ÜNİVERSİTESİ
SELÇUKLU ARAŞTIRMALARI
MERKEZİ BAŞKANLIĞI

IV. ULUSLARARASI
TÜRK
KÜLTÜRÜ
ile
SANATLARI
KONGRESİ/SANAT
ETKİNLİKLERİ

(IV. INTERNATIONAL TURKISH CULTURE and
ARTS CONGRESS/ART ACTIVITY)

02-07 Kasım/November 2009, Kahire/Sharm El Sheikh-MISIR

Editörler:
Prof. Dr. Yusuf KÜÇÜKDAĞ
Ahmet AYTAÇ

Konya 2010

**SELÇUK ÜNİVERSİTESİ SELÇUKLU ARAŞTIRMALARI MERKEZİ
YAYINLARI**

Copyright sahibinin izni olmaksızın, kitabın tümünün veya bir kısmının, elektronik, mekanik ya da fotokopi ile basımı, yayımı, çoğaltılması ve dağıtımını yapılamaz.

**Sayfa Tasarım
Ahmet AYTAÇ
Hikmet AKYÜREK**

**Kapak Tasarım
Muzaffer AKYÜREK
Ahmet AYTAÇ**

**Dizgi ve Baskı
AKSİS Grafik**

**Selçuk Üniversitesi
Selçuklu Araştırmaları Merkezi Başkanlığı
Web Adres: www.susam.selcuk.edu.tr
Posta Adresi: S. Ü. Selçuklu Araştırmaları Merkezi
Mevlâna Müzesi Arkası Gülbahçe sk. No:5 Karatay/KONYA
Telefon:+9 0 332 351 60 28**

**Akşehir Fotoğraf İlgilileri Derneği
Web Adres: www.akfid.org
Posta Adresi: Yeni Belediye Sarayı Anıt Meydanı Kat:2 Akşehir/KONYA**

KONYA-2010

ENVAR TURİZM'in katkılarıyla basılmıştır.

- Kitapta yer alan metinler, fotoğraf, resim, şekil ve çizimler, alıntı ile kaynakça sorumlulukları yazarlarına aittir.

İÇİNDEKİLER

Kongre Genel Sekreteri Ahmet AYTAÇ 'ın Açılış Konuşması	VII
Kongre Başkanı Prof. Dr. Yusuf KÜÇÜKDAĞ 'ın Açılış Konuşması	X

AÇILIŞ OTURUMU

Yusuf KÜÇÜKDAĞ , Konya'da Anadolu Selçuklu Dönemi Tekke ve Zaviyeleri	3
Ayşe ÜSTÜN , Çiçeklerle Bezelenen Padişah Tuğraları	29
Ahmet AYTAÇ , Türk Dokuma Sanatında Konya Yöresine Ait Halı Yastıklar ve Bir Koleksiyon	41

I. OTURUM

Ayşe UYGUR , Türkuaz ve Türk Kırmızısı Renklerinin Tarihsel ve Güncel Değerlendirilmesi	55
Z. Rüçhan ŞAHİNOĞLU ALTINEL , Türk Mezar Taşlarında Semboller	65
İham ENVEROĞLU, Zuhul ARDA , Eski Türk Kozmolojisinin Türk Sanatındaki İzleri	73
Şenay SAYIN ALSAN , Türk Sanatında Çift Başlı Kartal Figürü ve Türk Mimari Süsleme Sanatlarında Uygulanması	81
Sibel KILIÇ , Orta Asya Türk Baş Takılarına Semantik Yaklaşım ve Sosyo Kültürel Bir Değerlendirme Denemesi	89
Songül ARAL, Semra ÖZBEK , Konya Geleneksel Erkek Giyiminde Takılar ve Geçmişten Günümüze Örnekleri	99

II. OTURUM

Kemal YILDIRIM, M.Lütfi HİDAYETOĞLU , Türk Yaşam Kültürünün Geleneksel Türk Evlerindeki Yansımaları	113
H. Ahmet ÖZDEMİR , (Tarihin Akışımı Değiştiren Savaş Aynı Calut (1260) ve Mısır Etkileri)	121
Kürşat KURTULGAN , Mübadele Meselesinin Yunanistan'daki Yansımalarına Dair Ahmet Tevfik'in Gözlemleri	127
Müğe GÖKER , 'Türk Evi'nin Konut Tasarımına Etkileri	135
Tonguç TOKOL , Geleneksel Türk Alış-Veriş Mekânları ve Günümüze Etkileri	143

III. OTURUM

Nesrin ÖNLÜ , Tire- Beledi Dokumaları, Günümüzdeki Durumu, Geliştirilip Tanıtılması İçin Çözüm Önerileri	153
Valide PAŞAYEVA , Azerbaycan İşlemelerinde Kullanılan Bordür Kompozisyonlar	161
Cemal MEYDAN , Anadolu'da Geleneksel Kalıp Baskıcılığı ve Bir Merkez "Tokat Yazmacılığı"	173
Nesrin KACAR , Denizli İli Buldan İlçesi Yöresel Dokumalardan Modernize Giysi Tasarımları	183

IV. OTURUM

Bünyamin ÖZGÜLTEKİN , Yurt Resimleri	193
Hüseyin ELMAS , Osmanlı'da Kültürel Değişim Hareketlerinin Minyatür Sanatına Yansıması	203
Cemali SARI , Türk Yayla ve Yaylacılık Kültürünün Batı Toroslardaki (Beydağları) İzleri	211
Yüksel KAŞTAN , Türkiye'de Sanayileşmenin İç Göç Hareketine Etkisi ve Karabük Örneği	221

V. OTURUM

Şebnem R. TEMİR , Şile Bezi ve Şile İşlemeleri	235
---	-----

Didem ATİS ÖZHEKİM, Türk Kültüründe Çağdaş Kirkitli Dokumalar	243
Khadija ASADOVA, Azerbaycan Halılarında Kadın Sembolü Elementleri	249
Ahmet AYTAÇ, Mayalar ve Türklerde Dokuma Kültürü İle Yanış Benzerlikleri	255
Ayşegül KOYUNCU, Keles (Bursa) Kilimlerinin Teknik ve Desen Özellikleri	269
Sultan ERDOĞAN, Kadife.....	277

VI. OTURUM

Deniz BAYAV, Cumhuriyet'in İlk Yıllarında Türk Resim Sanatı	287
İsa ELİRİ, Çağdaş Türk Resim Sanatının Gelişimine Etki Eden Faktörler	297
Ahmet DALKIRAN, Çağdaş Türk Resminde Kedi İzdüşümleri.....	301
Ali Asker BAL, Geleneksel Türk Sanatlarının Batı Soyut Resim Sanatının Temellendirilmesindeki Rolü	309
Neslihan KIYAR, Değişim Ekseninde Türk Figür Resmi	319

VII. OTURUM

Çiğdem ASUMAN ÇİNİ, Tarihten Günümüze Avrupa'da Türk Kültürü ve Sanatından Etkilenmeler.....	329
İdil AKBOSTANCI, Türkiye'de Lif Sanatı Alanındaki Yenilikçi Yaklaşımlarda Tekstil El Sanatlarına Ait Değerlerin Türk Tekstil Sanatçıları İçin Önemi.....	335
Nurcan PERDAHCI, Türk Sanatının Biçemlendiği Tarihi Kent Edirne'den, Çağdaş Kent Edirne'ye Yeni Bir Yaklaşım.....	341
Nuray Selma ÖZDİPÇİNER, Antik Kentlerin Kültür Turizmindeki Yeri ve Denizli İli Örneği	351
Salih SALBACAK, Yerel Kültürün Sürekliliği ve Gerçeği İçinden Bir Örnek, "Giresun Kültürü ve Zeytinlik Mahallesi"	363

VIII. OTURUM

Banu APAYDIN BAŞA, Türklerde Konaklama Kültürü ve Konaklama Amaçlı Turizm Yapılarında Yeni Mekân Yaklaşımları	379
Tuna DOĞAN, Mehmet ÇELİK, Günümüz Türk Çömlekçiliğinde Karacasu'nun Yeri ve Önemi	387
Candan GÜNGÖR, Türk-İslam Mimarisinde Seramik Unsurların Kullanılması: Manisa Muradiye Camii Örneği	397
Mehmet ÇELİK, Tuna DOĞAN, Türk Çömlekçiliğinde Aydın Yöresine Yön Veren Usta: Hamdi Kirişçi	403
Ayşe Şule ERYILMAZ A., Türk Cam Sanatı'nda XIX. Yüzyıl Üretimi "Beykoz İşleri".....	411

IX. OTURUM

Fatih ÖZKAFA, Türk Hat Sanatında Tasavvuf Etkisi.....	421
Ali Rıza ÖZCAN, Hat Sanatında Müsenna Yazılar	429
Şerife BİLGİ, Selimiye Camii Kalem İşleri.....	435
Yeşim YORULMAZ, Minyatür Sanatı'nın Türk Kültür ve Sanatı'na Etkileri.....	447
Şehnaz BİÇER ÖZCAN, Kitap Sanatlarında Doğu ve Batı Farkı.....	455
Gürcan MAVİLİ, Türk - İslam Cild Sanatındaki Süsleme ve Uygulama Tekniklerinden Örnekler	465

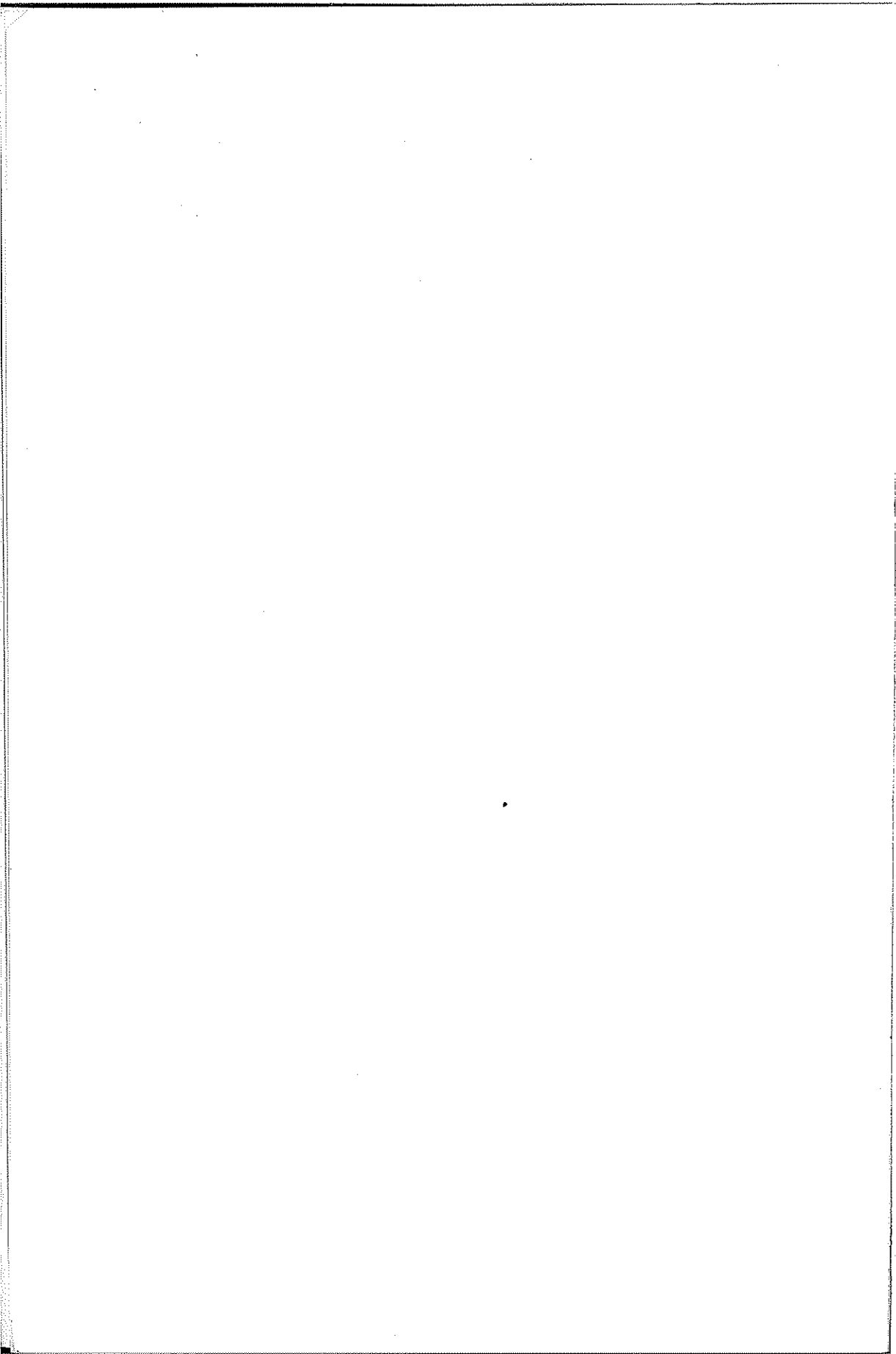
X. OTURUM

Nevbahar GÖKSEL, Moda Giyim Tasarımında Kirkyama (Patchwork) ve Aplike.....	477
Füsun ÖZPULAT, Çeyiz Geleneğinde Yorgan.....	483
Pelin DEMİRTAŞ DİKMEN, Anadolu Kültüründe Takı Kullanımı ve Takıya Yüklenen Anlamlar	489
Canan ERDÖNMEZ, Türk Kültüründe Ayakkabı.....	495

Dilek OĞUZOĞLU , Görsel İletişimde Bireysel ve Toplumsal Kimlik Göstergesi Olarak Nasreddin Hoca ve Keloğlan İllüstrasyonları.....	503
--	-----

XI. OTURUM

Esin SARIOĞLU , Tekstillerde Simurg	513
Meliha YILMAZ ,Kubadabad Çini Resimlerindeki Figürler Portre Karakteri Taşıyor mu?.....	521
Yaşar ERDEMİR , Orta Asya Türk Figür Geleneğinde Konya'nın Yeri ve Önemi ...	533
Belgin PEKPELVAN , Manisa İl Halk Kütüphanesi'nde Bulunan 9424 Envanter Nolu Mushaf-ı Şerif'in Tezhip Sanatı Açısından Değerlendirilmesi	551
Gül GÜNEY , Manisa İl Halk Kütüphanesi'ndeki Mushaf-I Şerif Ciltlerinden Örnekler.....	561
Kâzım KÜÇÜKKÖROĞLU , Karaman İmaret Camii 2008 Yılı Restorasyonunda Çini Tezyinatın Durumu	571
KONGRE VE SERGİDEN DEĞİŞİK GÖRÜNTÜLER	581
RESİMLER	587



KONGRE ONURSAL BAŞKANI (HONORARY PRESIDENTS OF OF CONGRESS)

Selçuk Üniversitesi Rektörü Prof. Dr. Süleyman OKUDAN

KONGRE BAŞKANI (PRESIDENT OF CONGRESS)

S. Ü. Selçuklu Arş. Mrk. Bşk. Prof. Dr. Yusuf KÜÇÜKDAĞ

KONGRE GENEL SEKRETERİ (CONGRESS GENERAL SECRETARY)

Ahmet AYTAC (Selçuk Üniversitesi-AKFİD Yön. Kur. Başkanı)

Yrd. Doç. Didem ATİŐ ÖZHEKİM (Marmara Üniversitesi)

Öğr. Gör. Mustafa GENÇ (Sakarya Üniversitesi)

KONGRE BİLİM KURULU (SCIENTIFIC COUNCIL OF CONGRESS)

Prof. Dr. Yusuf KÜÇÜKDAĞ (Selçuk Üniversitesi)

Prof. Dr. Sevim PİLİÇKOVA (Makedonya)

Prof. Dr. Selçuk MÜLAYİM (Marmara Üniversitesi)

Prof. Dr. Şavkı AHMET (Kahire Üniversitesi)

Prof. Dr. Ayşe ÜSTÜN (Uşak Üniversitesi)

Prof. Dr. Kleanti ANOVSKA (Makedonya)

Prof. Dr. Recai COŐKUN (Sakarya Üniversitesi)

Prof. Aydın UĞURLU (Mimar Sinan Üniversitesi)

Prof. Günay ATALYER (Marmara Üniversitesi)

Doç. Dr. Mehmet BAŞBUĞ (Selçuk Üniversitesi)

Doç. Dr. Hüseyin ELMAS (Selçuk Üniversitesi)

Yrd. Doç. Dr. Yaşar ERDEMİR (Selçuk Üniversitesi)

Yrd. Doç. Dr. Tuncay ÖZDEMİR (Trakya Üniversitesi)

Yrd. Doç. Dr. Türker EROĞLU (Sakarya Üniversitesi)

Yrd. Doç. Didem ATİŐ ÖZHEKİM (Marmara Üniversitesi)

Dr. Harald BÖHMER (Almanya)

Dr. Hatice ESEDOVA (Azerbaycan)

Öğr. Gör. Mustafa GENÇ (Sakarya Üniversitesi)

Öğr. Gör. Ahmet DALKIRAN (Selçuk Üniversitesi)

Uzm. Ahmet AYTAC (Selçuk Üniversitesi)

Translator, Mohamet EID (Mısır)

Researcher Alberto LEVI (İtalya)

Researcher Walter B. DENNY (İngiltere)

Reha BİLİR (AFIAP, Türkiye)

Researcher Jasmin NAZİM (Makedonya)

Researcher Nuraddin TAGHIYEV (Azerbaycan)

KONGRE ORGANİZE KURULU (ORGANIZATION COUNCIL OF CONGRESS)

Uzm. Ahmet AYTAÇ (Selçuk Üniversitesi)
Öğr. Gör. Orhan ALTUĞ (Sakarya Üniversitesi)
Arş. Gör. Fatih BAŞBUĞ (Selçuk Üniversitesi)
Öğr. Gör. İsa ELİRİ (Selçuk Üniversitesi)
Öğr. Gör. Pelin DEMİRTAŞ (Dokuz Eylül Üniversitesi)
Öğr. Gör. Ayşegül KOYUNCU (Pamukkale Üniversitesi)
A. Kamil ÖZUS (AKFİD Yön. Kur. Üyesi)

SERĞİ KURATÖRÜ (EXHIBITION CURATOR)

Ahmet AYTAÇ (Selçuk Üniversitesi)
Ahmet DALKIRAN (Selçuk Üniversitesi)

SERĞİ DÜZENLEME KURULU (EXHIBITION ORGANIZING COMMITTEE)

Ahmet AYTAÇ (Selçuk Üniversitesi)
Ahmet DALKIRAN (Selçuk Üniversitesi)
Celil GEÇER (AKFİD Yön. Kur. Üyesi)
Mustafa GENÇ (Sakarya Üniversitesi)
Sibel KILIÇ (Marmara Üniversitesi)
Ayşegül KOYUNCU (Pamukkale Üniversitesi)
Didem ATİS ÖZHEKİM (Marmara Üniversitesi)

AHMET TEVFİK'S OBSERVATIONS REGARDİNG THE REFLECTIONS OF POPULATION EXCHANGE İN GREECE

(MÜBADELE MESELESİNİN YUNANİSTAN'DAKİ YANSIMALARINA
DAİR AHMET TEVFİK'İN GÖZLEMLERİ)

Kürşat KURTULGAN*

ÖZET

Göç meselesi, Türkiye ve dünya kamuoyunu her zaman meşgul etmiş evrensel bir dram olması sebebiyle son derece önemlidir. İnsanlığın başlıca eylemlerinden biri olan göç, yeni bir toplumun oluşmasında da son derece önemli bir aktivite olarak kabul edilebilir. Bu bir taraftan bazı olumsuz sonuçları ortaya çıkarırken, bir taraftan da bazı olumlu çözümleri beraberinde getirmektedir.

Göç olgusunun daha iyi anlaşılabilmesi için göç nedir? Göçün nedenleri? gibi sorulara kısa kısa cevap verilerek konunun daha iyi anlaşılması sağlanacaktır.

Göç nedir? Göç, kişilerin yeni koşullara daha iyi uyum sağlayabilmek amacıyla, ya da doğal, ekonomik, siyasal sebepler gibi zorunluluklar sonucunda, yaşadığı toplumu ve mekânı değiştirmesi olayına verilen genel bir addır. Şu halde göç kavramı, nüfusun birey, aile, grup ya da topluluklar halinde yaşadığı yeri doğal veya doğal olmayan sebeblere istinaden tanımadığı yeni bir çevreye sürekli veya geçici olarak yerleşmesidir. Bu bağlamda göç sürecini yaşayanlara, kimi zaman mülteci, sığınmacı, gurbetçi, kimi zamanda mübadil muhacir, göçmen, gibi adlar verilmiştir. Gittikleri ortamda, çetin bir hayat mücadelesiyle karşı karşıya kalan bu şahıslar genelde farklı, öteki, yeni ve garip olarak karşılanmışlardır.

Yaşanılan göçler, iç göçler ve dış göçler olarak iki gruba ayrılabilir. Bu araştırmaya konu olan göç olayı, Osmanlı Devleti'nin dağılma döneminden başlayarak 1950'li yıllara kadar sürmüştür. Yunanistan, "*Helen kültürü*"ne sahip olanları ülkesine göç etmeye teşvik etmiş; bunun sonucunda çok sayıda insan Yunanistan'a göç etmiştir. Tebliğde Yunanistan'a göç olayı genel hatlarıyla incelenecek; Türkiye'den bu ülkeye mübadele sonucu gidenlerin sosyal ve ekonomik durumları ile gerçekleştirdikleri faaliyetler ana hatlarıyla ortaya konacaktır.

Osmanlı Devleti'nin uzun yıllar hâkim olduğu bölgelerde değişen siyasi yapıdan bir çok Ulus Devleti doğmuş ve tüm bu devletler, Ulusçuluk kavramına

* Assistant, Selcuk University, Ahmet Keleşoğlu Faculty of Education, Social Sciences Teaching Department, Konya, kkurtulgan74@hotmail.com

sımsıkı sarılmışlardır. Dolayısıyla bu kavramın hâkim olduğu bir coğrafyada egemen olan unsurların, egemen olmayan diğer unsurlar üzerinde baskı ve zulümlerle yaşama haklarını ellerinden almaya çalışması kaçınılmazdır.

Göçler, insan ve toplum yaşamına önemli oranda bir dinamizm kazandırmaktadır. Ve kazanılan bu dinamizm, değişimin ve gelişimin temel öğelerinden birisi olduğu için göç olgusu, insanî ve toplumsal gelişimin hız kazanmasında, kültürlerin ve uygarlıkların etkileşiminde önemli bir etken olarak görülmektedir. Göç edenin niteliği arttıkça, göç alan bölgelerin zenginleştiğini ve göç veren bölgelerin ise yoksullaştığını görmekteyiz. Bu durum mübadele antlaşması öncesinde Balkanlar içinde geçerli bir durum olarak karşımıza çıkmıştır. Zira yaşanan göçler karşılıklı olarak gerçekleştiği için geride kalan bölgelerde ki ekonomik faaliyetler uzunca bir süre sekteye uğramıştır. Fakat mübadele antlaşmasından sonraki süreçte ise bu durum farklılık göstermektedir. Göç edenler oluşturulan komisyonlar vasıtasıyla bir an evvel üretici konuma geçirilmiş ve sorunların bir an evvel çözüme kavuşturulduğu görülmüştür.

Nitekim Lozan ile tescil edilen barış ortamında bütün devletler yaralarını sarmaya çalışmış ve uluslaşma sürecine girilmiştir. Bu süreçte anavatanlara yönelik yaşanan göçlerin toplumsal ve ekonomik yapılara kazanımlarının anlaşılabilmesi amacıyla bunun gibi çalışmaların artması son derece önemlidir. Mübadele uygulamasıyla hem Türkiye, hem de Yunanistan, bünyesinde bulunan nüfus türdeşleşmesini ortadan kaldırmak suretiyle büyük bir maddi ve manevi kazanımlar elde ederek millî devlet olma yolunda önemli bir başarı kazanılmıştır.

INTRODUCTION

The migration issue is very important, as it is a universal drama always in the headlines in Turkey and the world. Migration, one of the main activities of mankind, can also be considered as an issue of utmost importance in the creation of a new society. This, while leading to traumatic events, can also bring about positive resolutions (Ortaylı, 2006: 19).

In order to provide a better understanding of the migration issue, following questions are to be answered briefly: What is migration? What are the reasons for migration?

What is migration? Migration is a general name given to the renouncement of people the place, the society they were living in, in order to integrate to novel conditions caused by natural, economical, or political difficulties faced (Öztaş-Zengin, 2006: 65). Hence, the concept of migration is then the settlement of a population as individuals, family, group or groups to a new place permanently or temporarily after leaving the former due to natural or artificial reasons.

In this respect, those who underwent migration are therefore at sometimes called guests, migrants, refugees, and at other times defectors, asylum seekers. The people who have to struggle with the harsh conditions in their new lands are generally regarded as the others, different, new, and strange.

The migrations can be classified as those within the country borders and as those out of them. The migration, subject of the present study, started at the last

period of the Ottoman Empire and continued until the 1950. Greece had encouraged those with “*Hellenistic culture*” to migrate to Greece. The migration to Greece will be analyzed below with their general outlines; the social and economical conditions of those who have migrated from Turkey due to their activities will be mentioned as main points.

Factors Leading To Population Exchange And The Immigration Process

The European superpowers in those days had feuded a fight based on political and economical reasons to get the supremacy in the world. During the clashes, the main role was as always attributed to nationalism (Ertürk, 2007: 11).

Despite the fact that the strategies used in these intrigues showed diversity, the moves made for the ultimate aim were similar. In line with the politics labeled generally “*The East Issue*” political events were acted out, put onto stage each almost indicating to be the subsequent of the former, and are still acted. The Great Middle East Project can be given as the most current example.

The non-Muslim population in these regions are the main players and the most ready material within all these political events. The precondition for the success of these plans was to stir up and divide the population with a different religion and ethnicity. The moves against the Ottoman Empire were including at the beginning the Armenians and the Greek, but are now encompassing the Kurdish as well (Ertürk, 2007: 11).

In this perspective, the reports of Captain Clayton who came to inspect the Reforms in 1879 and of General Mayewski, the Van Consulate of Russia at the verge of the 20th century have served as common guides for the intrigues set to stage within the framework of the “*Eastern Issue*” (Çöhçe, 2001: 90).

The Ottoman- Russian Wars and the Balkan Wars following have shown the following: Living together was beyond possibility. Hence, a population exchange treaty similar to the first one with Bulgaria signed on the 29th of September 1913, was aimed with Greece. Hence, the Greek Prime minister Venizelos and the Ottoman Secretary for Foreign Affairs Galip Kemali (Söylemezoğlu) met in Athens. In line with the consensus came to, arrangements regarding the estates and properties were to be made if the immigration was on voluntary basis. Though a co-joined commission had been established, the beginning of World War 1 hindered their proceedings (Macfie, 2003: 213-214).

The invasions after the WWI and the Montreux Armistice signed, the Turks were able to arouse from the dust and ashes and succeeded to win the War of Independence.

Lausanne Peace Treaty And Public Exchange

In the meetings hold at the 3rd of November before the Lausanne Peace Treaty, while the discussions regarding the conditions of the peace treaty, the general desire was to have a homeland without any minorities, dept, independent, no outcries of man suppressed, no shattering shackles at the borders, and a Peace Treaty enabling these (Turan, 2008: 373).

The Lausanne Peace Treaty Meetings began at the 20th November 1922 with the Turkish Committee under the presidency of the Foreign Affairs Minister İsmet Pasha and was, despite some intervals, finally signed at the 24th of July 2003 (Baykara, 2006: 163).

One issues settled is the main issue of the present paper, is the population exchange. While the Peace Treaty Meetings were running Dr. Rıza Nur stated the following: "*The issue of Equalization was the main issue lasting for centuries and leading to the collapse of Turkey. The most heated debates were regarding this topic. This issue was like a pitched battle. Priest, Christians, committees, politicians from all over the world came and overpopulated Lausanne. This is the way how the foreign countries put their claws upon our heart. If they would have tried a little more they would even ask for equality to the ants*"(Somuncuoğlu, 2005: 287). This statement is true and to the point as it shows the necessity for population exchange and being a nation state.

All these show that the Turks and the non-Muslims can certainly not live again together and due to the hatred caused by the recent events the atmosphere of tolerance had perished forever. The Greek and Turkish governments were unanimous regarding the necessity of population exchange (Maccarthy, 2006: 270). On the 23rd August in 1923 the population exchange was approved by the Turk National Assembly and on the 25th August 1923 by Greece (Özakman, 2008: 165) and thus the Greeks living outside Istanbul migrated to Greece and the Turks living at places beside West Trace moved to Anatolia. According to Greek resources 1.215.000 Greek were exchanged with 300.000 Turks, and according to Turkish Resources 1.222.489 Greek were exchanged with 1.104.216 Turks (Akgün, 1986: 248, 249, 258).

The first item of the population exchange treaty stated that the exchange was to begin on the 1st May 1923 and thus mass immigration began (Keskin,2003:786). Within this framework, the immigrants coming from Greece were to a great extent farmers and were more successful compared to the farmers in Anatolia. They made Turkey cover the gap in farming and make a jump forwards and therefore had a positive effect (BCA. 272.13.79.1.19). The Greek migrating from Turkey were to a large extent successful in trade and craftsmanship. This feature made them become richer than the people in the areas migrated (Kürkçüoğlu,2005:9). Due to their success in trade many of the non-Muslims preferred to live at the seaside in cities with harbors within the Ottoman Geography. The most vivid example of this fact is Istanbul. The tradesmen registered consisted mainly of non-Muslims in 1911. The Muslim names registered formed only 10 %. Furthermore, whereas the textile importers were to two third non Muslims, only 1 seventh consisted of Turks (Quataert, 2006: 958).

With the commence of the population exchange the migrations started from cities in west Anatolia, the Marmara region, later the East Thracian and the Black Sea region followed. In these migrations the land, sea, and railroads were used. The cities at the sea sides like Izmir and Istanbul became main centers of expulsion (Ari, 2007: 7). The main reason for the selection of these centers were the

possibilities of transportation. Another fact was that after the invasions following the Montreux Armistice, upon the call of Venizeloz, in order to stay permanently the Greeks had already migrated and gathered in these regions (BOA.DH.ŞFR. 104.290; 104.287; 104.265; 105.35; 105.93).

This setting enabled that all the Greeks, except those in Istanbul, migrated to Greece. The Greeks migrating from Turkey had a profound effect upon the economy and cultural life of Greece. Due to the profound effects on the areas migrated to, the population exchange is not to be regarded just as a migration. The process starting with the migration made that the communities changing habitats carry with them the cultural inheritance of the regions of the geographies that they have been living on for centuries. As a natural outcome of this, it can be said that the economical and cultural structure of the region migrated has changed. The population exchange has obviously led to the dispersion of the cultural richness. The report prepared by Ahmet Tevfik gives us crucial information upon this fact. The present manuscript gives us information about the general conditions and economical developments in Thessaloniki and Athens and their suburbs.

Ahmet Tevfik's Observations Regarding The General Conditions In Greece

Ahmet Tevfik was a retired major and was the chief director of the population exchange committee at the Hayrı Pasha mansion in Göztepe. He prepared this report basing on his observations during his two months stay in Athens and Thessaloniki for the clearance of the Turkish properties in Greece. On his return to Turkey on the 18th of October 1928 he wrote his report (BCA. 030.10.254.710.L.1).

Thessaloniki

The population of Thessaloniki was determined to be 300 thousand at the latest census. As the area destructed most by the latest fire was the city center of Thessaloniki, new great buildings were constructed in this area. There are boulevards of 60 meters width enabling automobiles and other means of transportation pass easily on both direction, with 12 meters wide pavements on both sides. There are so many bazaars erected with a few stores, hotels, that two tenth are empty. There are rich tradespeople who migrated mostly from Turkey, Romania, Bulgaria, Egypt. They have settled mostly in Athens, Thessaloniki, and then in Kalili and other cities nearby and have commenced with trade. In Athens and Thessaloniki there is a need for let say five thousand tradespeople, however today there are factories and other institutions established sufficient for twice or even threesomes that much needed for the tradespeople. This makes that the profit margins are quiet low or even insufficient (BCA. 030.10.254.710.L.1).

There are five immigrant settlements very close almost within the city of Thessaloniki. The first one is Kelemirya with 500, the second is Aracu with 300, the third is Dumba with 1000, the fourth is Liben with 400, and the fifth one are the settlements like Hirs (Korucu) village around the lodge used by the Mevlevi

Dervishes with 400 houses. These houses, constructed mostly with stones, had two or three room and were mostly build by the government (BCA. 030.10.254.710.L.1).

Athens

The population of Athens is 600 thousand and 200 thousand more than that of Pire and accumulating to more than 800 thousand in total. There are many 500 houses large immigrant quarters established between Athens, Faler and Pire. All the roads are made of asphalt and those who are not yet are turned into asphalt. There is a broad two way road between Athens and the castle of 8 kilometers length constructed. Faler can be reached by means of a 20 kilometers mostly asphalt road leading to the seaside. There is a beach and showers constructed by the government (BCA. 030.10.254.710.L.2).

Industry In Greece

The carpet industry, one of the greatest richness and profit resources of the Anatolian Geography on which the Greek immigrants have lived on for centuries, still preserves its importance today. The people who have used the most this important income resources of the Anatolian geography and enfolded their profit were the non-Muslims. The Greek merchants who made the Muslim population wove the carpets were very successful in marketing these to Europe. Therefore, it is quite natural that they continued with the same business when they migrated to Greece. The experience and contributions of the migrants to the carpet industry made it boom. An important amount of capital is invested into this industry. Replicates of Uşak, Persian, Bukhara, Afghan carpets are produced here. These carpets are demanded much in Europe. According to a recent statistics 9 million drachma, in other words 220 thousand lira worth Greek carpets have been sold in Europe. Besides these the Greek immigrants from Bursa have established with huge capitals filament fabric factories. The crep fabrics they produce are of the same quality with those manufactured in Europe but have more reasonable prices compared to those manufactured in Europe. The meter of these fabrics are sold in Istanbul for 8.5 lira but in Greece for 3.5 lira. As these are sold in Europe with a maximum price of 8 lira, the European manufacturers cannot compete with them. As these are demanded in Europe as well and they are exporting these fabrics to Europe. As Greece can not answer its need for wool fabrics they have imported looms of the latest technology and started to wave the woolen fabrics in Greece (BCA. 030.10.254.710.L.3).

The Greek government, aware of the fact that the immigrants, tradespeople, from Turkey, and the wealthy Greeks from Romania, Bulgaria, and Egypt can not answer all the needs for the trade in Greece, gave financial and other necessary support and enabled the erection of many factories. In a very short period a lot important and necessary constructions were erected. Some of the factories constructed within the last three months in Athens and Thessaloniki are the following:

The mill of a Greek immigrant from Dedeağaç (The machinery was transported from Dedeağaç
 The mill of the immigrant Altun Ellas
 The mill of the immigrant Vireşay
 The Aatini mil has been purchased by the immigrants
 The paint factory constructed by the immigrants
 The starch and farina factory at the Girh rift
 The cement factory of Disba
 The cement factory of Iraklis
 The carpet factory of Vasilyadinis from Bursa in the garden of Rufazos
 The carpet factory constructed by the Beşçınar immigrants
 The carpet factory of Athens constructed by Falerde immigrants
 The carpet factory erected by the immigrants in Kilisya
 The carpet factory built by the immigrants at the Panisya quarter
 The stout leather and cowhide leather factory of the immigrant Taşan in Thessaloniki
 The stout leather and leather factories in Athens, Falerde, and Pire.
 Two big filament fabrics factories
 One big filament fabrics factory in Pire
 The west filament fabrics factory of Lime-man Liyakora in Augustus
 The filament fabrics factory of Ariya in Augustus
 The filament fabrics, flax, and sugar factories of Tırnabukan in Thessaloniki and Karaferye
 Wool fabrics factory in Augustus (a big group made attempts for two other fabrics and their construction is still going on) (BCA. 030.10.254.710. L.2-3).

CONCLUSION

Migrations have led to a certain of dynamism in the life of the society and man. As this dynamism is the basic element of change and development, migrations are seen as an important factor in the acceleration of the development of the society and man and the interaction of cultures and civilizations. As the qualifications of immigrants increases, the areas migrated to are flourishing whereas the places deserted are impoverishing. This condition is a fact before the population exchange treaty in the Balkans. As the population exchange was conducted on both sides the economies of both countries were stagnated for a certain period. However, the condition changed during the period after the population exchange treaty was signed. The immigrants, by the help of the committees established, were made manufactures, producers and their problems were solved in the shortest time.

The immigrants have to be industrious, creative, and courageous in order to survive. As they are enforced for education, production, and profession in order to obtain a hold in the society, it is quite natural that they provide a new dynamism to the society they have migrated to.

The Lausanne Peace Pact enabled a peace atmosphere in which all the nations could cure their wounds. Studies on the migrations to homelands, their contributions to the economical and societal structures are very essential in order to understand the contributions of these migrations.

The population exchange enabled Turkey and Greece to diminish the diversity of ethnic groups on their geographies and acquire thus important material and immaterial gains. Furthermore; it enabled both countries to make immense progress on the way of becoming nation states (Soysal, 2000: 185-191).

BIBLIOGRAPHY

1-ARCHIVE BIBLIOGRAPHY

BOA. DH.ŞFR. 104.290; 104.287; 104.265; 105.35; 105.93;

BCA. 272.13.79.1.19.

BCA. 030.10.254.710.33.

2-OTHER BIBLIOGRAPHY

Akgün Seçil, (1986). "Birkaç Amerikan Kaynağından Türk-Yunan Mübadelesi Sorunu", *Üçüncü Askeri Tarih Semineri: Türk-Yunan İlişkileri*, Ankara, p.241-258.

Arı, Kemal, (2007). *Büyük Mübadele Türkiye'ye Zorunlu Göç (1923-25)* (4. Pressure). İstanbul.

Baykara, Tuncer, (2006). *Türk İnkılap Tarihi ve Atatürk İlkeleri*, İstanbul.

Çöhçe, Salim, (2001). "Büyük Ermenistan'ı Kurma Projesi", *Ermeni Araştırmaları*, ASAM Ermeni Araştırmaları Enstitüsü, Number: 1, (Mart- Nisan- Mayıs 2001), p.87- 108.

Ertürk, Yaşar, (2007). *Büyük Oyunun Eski Perdesi Doğu, Güneydoğu Ve Musul Üçgeni (1918-1923)*, İstanbul.

Keskin, Funda, "Türk ve Rum Nüfus Mübadelesi Sözleşmesi", *Yaşayan Lozan*, (Editor: Çağrı Erhan), Ankara 2003, P. 765-806.

Kürkçüoğlu, Bayram, (2005). *Türk Dünyasında Misyoner Faaliyetleri (Dünü Bugünü ve Yarını)*, (2. Pressure). İstanbul.

Macfie, A.L., (2003). *Osmanlı'nın Son Yılları 1908-1923*, İstanbul.

Mccarthy, Justin, (2006). *Osmanlı'ya Veda, İmparatorluk Çökerken Osmanlı Halkları*, (Translator: Mehmet Tuncel), İstanbul.

Soysal, İsmail, (2000). *Türkiye'nin Siyasal Antlaşmaları, Skin I, (1920-1945)*, Ankara.

Ortaylı, İlber, (2006). "Genel Göç Olgusu"; *Göç Sempozyumu Bildirileri, 8-11 Eylül 2005*, İstanbul, p.19-22.

Öztaş, Cemal; Zengin, Dr. Eyüp, (2006). "Göç ve Azerbaycan", *Göç Sempozyumu Bildirileri, 8-11 Eylül 2005*, İstanbul, p.65-75.

Özakman, Turgut, (2008). *1881-1938 Atatürk, Kurtuluş Savaşı ve Cumhuriyet Kronolojisi*, (2. Pressure), Ankara.

Somuncuoğlu, Sadi, (2005). *Göz Göre Göre Kapana Düştü Türkiye*, Bir Millet Uyanıyor: 4, Ankara.

Turan, Şerafettin, (2008). *Mustafa Kemal Atatürk, Kendine Özgü Bir Yaşam ve Kişilik*, (2. Pressure), Ankara.

Ünal, Tahsin, (1974). *Türk Siyasî Tarihi (1700- 1958)*, (3. Pressure). İstanbul.

Quataert, Donald, (2006). "19. Yüzyıla Genel Bir Bakış Islahatlar Devri 1812-1914", *Osmanlı İmparatorluğu'nun Ekonomik ve Sosyal Tarihi, Skin II, 1600-1914*, (Translator: Süphan Andıç), İstanbul, p. 885-1051.